**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung

**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz

**Band:** 94 (2016)

Heft: 4

Werbung

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tumoren üblich ist, werden zielgenau auf das betroffene Areal angebracht. Ähnlich wie Anti-Entzündungs-Medikamente hemmen sie die Aktivität bestimmter Zellen und bekämpfen auf diese Weise die Entzündung.

Bei den Bindegewebserkrankungen dämmen sie die Aktivität der Zellen im Bindegewebe, der Fibroblasten, ein und vermögen die verhärtete oder vernarbte Bindehaut zu lockern, wodurch sich Knoten und Stränge im besten Fall sogar zurückbilden können.

# Kurz und schmerzfrei

Für die Patientinnen und Patienten ist die krankenkassenpflichtige Behandlung von je fünf bis zehn Minuten kurz und schmerzfrei. «Mit sechs Behandlungseinheiten über zwei Wochen verteilt wird bei siebzig bis achtzig Prozent der behandelten Patientinnen und Patienten weitgehende Schmerzfreiheit und verbesserte Beweglichkeit erreicht», erklärt Matthias Guckenberger. «Die Wirkung setzt allerdings verzögert ein, nach etwa ein bis zwei Wochen, zudem sollte man während der Behandlungszeit für Entlastung des betroffenen Gelenks sorgen».



Auch Schmerzen durch ein Schultersyndrom kann eine Strahlentherapie mildern oder heilen.

Falls keine Besserung eintrete, könne ein erneuter Behandlungszyklus verschrieben werden. Es gebe aber auch bei dieser Behandlungsart eine Anzahl Patientinnen und Patienten, die gar nicht darauf ansprechen.

Negative Einflüsse auf den Magen, wie sie die gängigen Anti-Rheumatika meistens mit sich bringen, sind bei der Strahlentherapie keine zu befürchten. Auch keine anderen unerwünschten Nebenwirkungen, wie der Klinikdirektor ausführt. Für die Entwicklung eines bösartigen Geschwürs infolge der Strahlentherapie bestehe ein geringfügig erhöhtes Risiko. Schwangere sind von der Strahlentherapie für Gelenks- und Bindegewebserkrankungen ausgeschlossen. Auch Patienten unter dreissig Jahren werden am Universitätsspital nicht bestrahlt. Bei Patienten im mittleren Alter erfolgt die Therapie in Ausnahmefällen nach sorgfältiger Risiko-Nutzen-Abwägung, etwa, wenn durch die Bewegungseinschränkung die Ausübung des Berufes gefährdet ist.

Die älteren Patientinnen und Patienten nehmen das winzige Restrisiko der Strahlentherapie hingegen gerne in Kauf, sofern sie von den Röntgenstrahlen auf nicht invasive Weise und ohne Beeinträchtigung der Lebensqualität von einem langwierigen Leiden befreit werden können.

Inserat





SmartLife Care Mini der diskrete Begleiter mit GPS-Modul



SmartLife Care Genius der geniale Mitbewohner für massgeschneiderte Sicherheit

# Mit Swisscom SmartLife Care ist Hilfe sofort zur Stelle, wenn Sie sie brauchen.

Egal ob zu Hause oder unterwegs: Dank diesem smarten Duo fühlen Sie sich rundum sicher. Bei Bedarf werden Sie auf Knopfdruck mit einer persönlichen Kontaktperson oder unserer Telefonzentrale verbunden. Über die integrierte Freisprechanlage können Sie Ihre Situation schildern und erhalten schnelle Hilfe nach Mass – schliesslich ist nicht jeder Fall gleich ein Notfall.

Weitere Informationen erhalten Sie unter der Gratis-Hotline 0800 84 37 27 und unter www.swisscom.ch/smartlifecare





## **IHR REISEPROGRAMM**

- 1. Tag: Zürich Bukarest (A). Flug nach Bukarest. Stadtrundgang durch die Hauptstadt. Abendessen mit Folkloreprogramm und Übernachtung in Bukarest.
- 2. Tag: Bukarest Sibiu (F/A). Fahrt nach Siebenbürgen und Besichtigung des Klosters Cozia. Weiterfahrt nach Sibiu, die Kulturhauptstadt Europas 2007. Traditionelles Abendessen bei den Bergbauern und Übernachtung in Sibiu.
- 3. Tag: Sibiu Biertan Targu Mures (F/A). Malerische Fahrt nach Medias und

über die hügelige Region Siebenbürgens nach Biertan. Übernachtung in Targu Mures

- 4. Tag: Targu Mures Bistritz Suceava (F/A). Stadtrundgang in Targu Mures. Fakultativ können Sie den Kulturpalast mit seinem berühmten Spiegelsaal besichtigen. Weiterreise nach Bistritz und Fahrt über die Ostkarpaten und Tihuta-Pass nach Suceava. Abendessen und Übernachtung in Suceava.
- 5. Tag: Suceava/Gura Humorului -Piatra Neamt (F/A). Ausführliche Tour

durch die Moldauklöster. Besuch des Klosters Moldovita und Weiterfahrt nach Sucevita und Voronet, wo Sie das bekannteste Kloster der Region besuchen. Übernachtung in Piatra Neamt.

- 6. Tag: Piatra Neamt Preimer -Brasov (F/A). Sie setzen die Reise über die atemberaubenden Landschaften des Bicaz-Klammes nach Siebenbürgen fort. In Prejmer Besichtigung der sächsischen Kirchenburg. Übernachtung in Brasov.
- 7. Tag: Brasov Bran Brasov (F/A). Besichtigung der Burg Dracula, die auf

einem Kalksteinfelsen liegt. Rückfahrt nach Brasov (Kronstadt) und Stadtführung. Abendessen in einem traditionellen Restaurant mit Folkloremusik. Übernachtung in Brasov.

8. Tag: Brasov - Sinaia - Zürich (F). Fahrt nach Sinaia, die "Perle der Karpaten", eine der beliebtesten Reiseziele Rumäniens. Besichtigung des Schlosses Peles. Danach Transfer zum Flughafen und Rückflug in die Schweiz. Individuelle Heimreise.

Höhepunkte
Schloss Peles • Atemberaubende
Karpatenlandschaft • Bukarest –
Hauptstadt Rumäniens • Sibiu –
Kulturhauptstadt Europas

**Kleine Gruppe:** An dieser Reise nehmen 10 – 15 Personen teil.

## Pauschalpreise pro Person in CHF

Nr.	von/bis	Sofortpreis	Normalpreis
01 17	7.06. – 24.06.1	6 1490	1655
02 19	9.08. – 26.08.1	6 1490	1655
03 23	3.09. – 30.09.1	6 1490	1655



• Linienflüge Zürich — Bukarest — Zürich mit Swiss in Economy Class, Basis V-Klasse • Sämtliche Flughafentaxen (Stand Februar 2016) • 7 Übernachtungen in guten Mittelklasshotels oder ähnliche • Alle Besichtigungen und Mahlzeiten (F = Frühstück, A = Abendessen) gemäss Programm • Deutsch sprechende, erfahrene Reiseleitung vor Ort • Reiseführer • Kundengeldabsicherung

Schweizer Staatsbürger benötigen eine mind. 6 Monate über das Rückreisedatum gültige Identitätskarte oder gültigen Reisepass.

Fragen Sie uns nach dem Detailprogramm!



Dufourstrasse 157 - 8008 Zürich Tel. 044 384 93 93 www.bischofberger-reisen.ch info@bischofberger-reisen.ch



